

國立臺灣大學 111 學年度翻譯碩士學位學程 碩士班招生筆試（乙組：主修口譯）

「口譯基本議題」考試範圍

1. 綜論：

The Routledge handbook of interpreting
Edited by Holly Mikkelsen and Renée Jourdenais
Published by Taylor & Francis Group
ISBN: 9780415811668

Chapter 3: Key external players in the development of the interpreting profession

By Sofia García-Beyaert

Chapter 4: Evolution of interpreting research

By Franz Pöchhacker

Chapter 14: Community interpreting: A profession rooted in social justice

By Marjory A. Bancroft

Chapter 20: Ethics and the role of the interpreter

By Uldis Ozolins

Chapter 23: Quality

By Ángela Collados Aís and Olalla García Becerra

2. 手語翻譯

- A. <https://www.twreporter.org/a/sign-language-interpreters>
- B. <https://www.twreporter.org/a/sign-language-interpreters-status-quo>
- C. <https://www.twreporter.org/a/sign-language-video-relay-interpreting>

3. 醫療情境下的口譯

- A. Loach, B.L. (2019). A time to speak and a time to keep silent: Professional ethics, conscience, and the medical interpreter. *Ethics, medicine and public health*, 11, 52-59. <https://doi.org/10.1016/j.jemep.2019.100420>
- B. Kilian, S., Swartz, L, Hunt, X., Benjamin, E., & Chiliza, B. (2021). When roles within interpreter-mediated psychiatric consultations speak louder than words. *Transcultural psychiatry*, 58(1), 27-37. <https://doi.org/10.1177/1363461520933768>

4. 真實世界的口譯

Notes on the Basic Economic Forces Affecting Interpreting

By Jonathan Downie

<https://osf.io/preprints/socarxiv/62bd7/download>